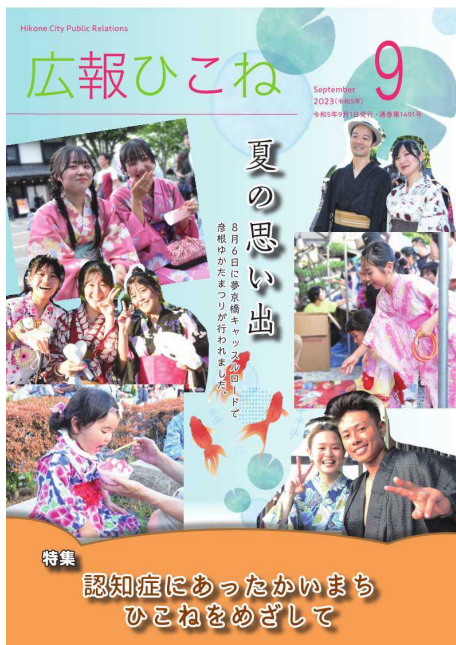


広報ひこね (英語版)

Community Newsletter

KOHO HIKONE



September 2023

- Be Kind to Animals Week (P. 2)
- World Alzheimer's Awareness Month (P. 4)
- Afterschool Playground Project (P. 5)
- COVID-19 Vaccination Updates (P. 7)



(Hikone English Facebook Page)



(Official Hikone Website)

Contact Us	Telephone Number
Hikone City Hall	0749-22-1411 (Switch Board)
Human Rights Policy Division (To Speak to Our English Interpreter; Please Call the Number on the Right.)	0749-30-6113
FACEBOOK	http://www.facebook.com/hikone.eng

You can talk to our English interpreter via phone at the given number above or in person at the Hikone city hall.

This English Version of *Koho* Hikone Is Issued Monthly.

This Foreign-Language Community Newsletter Is Available At:

- Hikone Fukushi Centre
- Hikone Bunka Plaza
- Hikone City Library
- Hikone City Hall 1F
- AEON TOWN Hikone
- Nakachiku Kominkan
- Shiga Bank (Ohyabu Branch)
- “Gyomuyou Super” (Toga-cho)
- Beisia Hikone
- Hikone City Hospital
- TRAIAL Hikone
- Mega Don Quijote Toyosato
- Inaechiku Kominkan

Interpreting Services (Available in English, Portuguese, Chinese, Vietnamese)

Onsite Foreign-Language Interpreting Services Are Available At The Hikone City Hall!

Please say “*eigo-tsuyaku-onegai-shimasu*” at the information desk of the city hall.

“えいご つうやく おねがいします”

City Hall Opening Hours: Weekdays between 8:30 a.m. and 5:15 p.m.

*Please note that the availability of our English interpreter is subject to change.


(Facebook) <http://www.facebook.com/hikone.eng>



***Please Contact Each School Before You Attend.**

Japanese Language Classes in Hikone



Day	Time	Location	Organization Name	Cost
Wednesday	7:00 p.m. to 8:30 p.m.	Kokusai Kouryu SALON	Hikone International Friendship Association Tel: (0749)-22-5931 E-mail: hikone-il@za.ztv.ne.jp	2,000 yen (Total 10 Classes) <u>*Ticket System</u>
Friday	2:00 p.m. to 3:30 p.m.		*Japanese classes we offer are suitable for those who have never studied Japanese before and beginners. <u>*To check our opening schedule, please scan the QR code on the left or contact us by phone or email directly.</u>	
Saturday	2:00 p.m. to 4:00 p.m.	Naka-chiku Kouminkan	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE Katsurada-San Tel: 090-5156-6916	100 yen per lesson
Monday to Friday *closed on holidays	① 9:30 a.m. to 10:50 a.m. ② 11:00 a.m. to 12:20 p.m. ③ 1:30 p.m. to 2:50 p.m. ④ 3:00 p.m. to 4:20 p.m. ⑤ Online Classes	Innovation Office NAYASHICHI, Shiro-machi 1, 7-16	Smile Mizuno-San Tel: 070-5661-7345	200 yen per lesson
1 st , 3 rd , 4 th Saturday	10:00 a.m. to 11:30 a.m.	Higashi Chiku Community Center	Hikone UNESCO Association, Japanese Language Class “JUMP” Learning Japanese as a foreign language educational support for children Tel: 090-2384-9760	Free

Information

☆Be Kind to Animals Week – Sep 20 to 26

This year's Be Kind to Animals Week is from September 20th through 26th. This campaign reminds all of us of being a responsible pet owner and showing respect towards all animals.

- While walking a dog, be responsible for cleaning up after your dog to not leave a mess in public places.
- Keep your pet cat indoors, and have your cat neutered to prevent unexpected pregnancy.
- If you want to help stray cats, please consider getting in touch with local organizations rescuing stray cats.
- Commit yourself to caring for your pet for his/her entire life. Abandoning pets and abusing animals are an inhuman criminal act.
- Please also note that feeding wild animals is prohibited given that feeding them can make wild animals less able to find food by themselves.

Inquiries: Hikone Living Environment Division, Tel: 0749-30-6116

☆Suicide Prevention Week – Sep 10 to 16

According to data compiled by the Ministry of Health, Labor and Welfare, suicide was responsible for 21,881 deaths in 2022. Depression and other mental disorders are the main contributor to suicide. Severe depression causes loss of interest, inability to sleep, and loss of appetite. If you have been suffering from these symptoms for more than two weeks, please seek help from a professional immediately.

- Consultation Service for Depression and Other Mental Health Issues
Date and Time: September 16 (Sat), 9:00 AM – 4:00 PM
Location: Welfare Center for People with Disabilities (Hikone, Hirata-cho)
Application Period: September 1 to 13

*Please make a booking by phone, fax, or in person.

Inquiries: Hikone Welfare Division for People with Disabilities, Tel: 0749-27-9981

☆Autumn National Traffic Safety Campaign – Sep 21 to 30

- Starting around late September, the duration of daylight becomes shorter.
For this reason, drivers are advised to turn on their headlights a little earlier, and pedestrians and bicyclists are encouraged to put on bright-colored clothes, a helmet, and reflective bands.
- Driving under the influence of alcohol is one of the leading causes of road accidents. Do not drink and drive!

Inquiries: Hikone Traffic Management Division, Tel: 0749-30-6134

☆Financial Help for Low-Income Pensioners

This financial help system is designed to financially help low-income pensioners. To eligible pensioners, a notice about this system is set to be mailed out step by step from the Japan Pension Agency. If you receive one, please make the most of this financial help system.



Inquiries: Hikone Health Insurance and Pension Division, Tel: 0749-30-6136

☆2023 Applications for Private Kindergarten

[Midori Kindergarten]

- A Number of Vacancies: 60 for 3 year olds, 10 for 4 year olds, a few for 5 years olds
- Application Period: November 13 to 18 between 9:00 AM and 5:00 PM
 - *Only on the 18, until noon.
- Where to Apply: Midori Kindergarten (Hikone, Kawasebaba-cho)

Inquiries: Midori Kindergarten, Tel: 0749-25-2066

☆Health Check-ups for 2024 New 1st Graders

For children who will start going to elementary school next spring, health check-ups are held by the Hikone Board of Education. To parents/guardians of children who are required to have a health check-up, a notice and related forms are set to be mailed out around late October. Be sure to read through the notice and each form.

Inquiries: Hikone School Education Division, Tel:0749-24-7973

☆Sunday Issuance of My Number Cards

Date and Time: September 10 and 24, 9:30 AM until 12:30 PM

Location: Hikone City Hall

Inquiries: Hikone Life Service Division, Tel: 0749-30-6151

☆Saturday Bulky Waste and Small Household Appliances Collection

The Hikone Sanitation Center is scheduled to be open to accept bulky waste and small household appliances on September 30 (Sat) from 8:00 to 11:00. Please read the following notes prior to dropping off bulky waste and/or small household appliances you want to dispose of that day.

- To verify that you are a resident of Hikone, be sure to bring your identification card.
- Only bulky waste and small household appliances will be accepted that day.
- You will be charged to drop off bulky waste. Small household appliances smaller than one meter in height, width, and depth can be disposed of with no cost.
- Unbroken florescent tubes and light bulbs can also be collected.
- Disposal of TVs, refrigerators, air conditioners, and washing machines cannot be not collected at the center due to the Recycling Act.
- Please follow the instructions given by center workers to avoid creating a waiting line.

Inquiries: Hikone Sanitation Center, Tel: 0749-22-2734

Event

☆World Alzheimer's Awareness Month

World Alzheimer's Day is recognized on the 21st of September every year. As part of this internationally recognized day, Hikone Castle will be lit up in orange from September 19 through 21.

☆Hikone Castle Illumination for Childhood Cancer Awareness Month

September is Global Childhood Cancer Awareness Month. As part of this campaign, Hikone Castle will be lit up gold. Gold is a color selected for childhood cancer awareness.

Date and Time: September 9 (Sat) until 11 (Mon) between sunset and 10:00 PM



☆WITH Festival 2023

There will be a flea market, exhibitions, experience booths, food stalls, and more at the WITH Festival 2023 on September 30, Sunday from 10:00 AM to 3:00 PM. As part of its opening event, Hikone's beloved mascot "Hikonyan" is scheduled to appear to celebrate the 20th anniversary of the Gender Equality Center WITH. What's more, a live musical performance will be held during the closing ceremony.

Date and Time: September 30 (Sun) 10:00 – 15:00

Location: Hikone City Gender Equality Center WITH (Hikone, Hirata-cho)

Tel: 0749-24-3529



☆Hikone Eco-Market "Yumebatake" (Flea Market)

Date and Time: September 24, 10:00 AM – 2:00 PM

Location: Otemon-mae Park (Hikone, Konki-cho)

Inquiries: Yumebatake Market Committee, Tel: 090-1224-3782

☆Hikone Sports Carnival for People with Disabilities

Date and Time : October 14 (Sat), 9:30 – 12:30

Location: Proceed Arena Hikone (Koizumi-cho)

Eligibility: Residents of Hikone Who Have Disabilities

Application Period: September 1 until 15

*Please submit your entry to the relevant division specified at the bottom in person, by phone, or by mail.

**Inquiries: Hikone Sports for People with Disabilities Committee Office, Tel: 0749-27-9981,
Hikone Hirata-cho 670, Hikone Fukushi Center, 1F, Welfare Division for People with Disabilities**

☆Afterschool Playground Project Hosted by Shiga University

Participating children will be playing soccer, tag, frisbee, etc. with university students.

Date and Time: September 14 (Thu), 17:00 – 18:00

September 28 (Thu), 17:00 – 18:00

Location: Shiga University Hikone Campus (Hikone, Baba-cho, 1-chome)

Target Age: Children in Elementary School

*Pre-school children can join the project on the condition that their parents/guardians accompany them.

Capacity: 30 *first come, first served

How to Apply: Please scan the QR code and apply online by September 10 (Sun).



Inquiries: Shiga University, Tel: 0749-27-1047

☆Hikone City Children's Festival 2023

There will be many games that children of all ages can play at the festival.

Date and Time: October 1 (Sun), 10:00 AM until 2:30 PM

Location: Hikone Kodomo Center



☆Children's Class: Let's Make a Balloon Hovercraft!

Date and Time: September 16 (Sat) 10:00 AM – 11:30 AM

Location: Hikone Kodomo Center

Target Age Group: Children in Elementary and Junior-high School

*Elementary school children must be accompanied by their parents/guardians

Capacity: 15 *First come, first served

Fee: 300 Yen per child

Application: September 4 (Mon) – 13 (Wed)

How to Apply: Please call 0749-28-3645 (Kodomo Center).



Consultation

Legal Consultation	September 22 (Fri) 13:00 – 16:00 ※5500 yen per consultation (Reservations available from September 13)	Hikone Community Development Division	0749-30-6117
<i>Akiya Bank</i> (Vacant House) Telephone Consultation	Mon – Fri 10:00 – 18:00	<i>Akiya Bank</i> Office	0749-23-2123
Consultation for Recovery from Cancer	Mon – Fri 9:00 – 16:00 (Priority given to people who have an appointment)	Municipal Hospital Cancer Support Center	0749-22-6050
Consultation for Working During Cancer Treatment	Support for Finding a Job September 6 (Web), 13:30 – 15:30 (Offered by reservation only) Support for Continuing to Work September 20 (Wed), 13:30 – 15:30 (Offered by reservation only)		
Child and Family Consultation	Mon – Fri 8:30 – 17:15	Consultation Room for Children (Welfare Centre)	0749-23-7838
Child Development (Disability) Consultation	Mon – Fri ①8:30 – 17:15 (Offered by reservation only)	Development Support Division (<i>Hirata-cho</i>)	0749-26-8282
Language Development Consultation	Mon – Fri ①8:30 – 17:15 (Offered by reservation only)		
Human Rights Consultation in Foreign Languages	Mon – Fri 9:00 – 17:00		0570-090-911
Bullying Consultation Hotline	Mon – Fri 9:00 – 17:00	School Support • Human Rights • Anti-Bullying Measures Division	0749-24-7977
General Consultation for Children and Youths (social withdrawal, etc.)	Mon – Fri 8:30 – 17:15	Child and Youth Consultation Desk (Hikone Welfare Centre)	0749-26-6880
Consumer Affairs Consultation	Mon – Fri ①9:00 – 12:00 ②13:00 – 16:15	Consumer Affairs Center	0749-30-6144
Road Accident Consultation	Tue & Thu ①9:00 – 12:00 ②13:00 – 16:00	Traffic Accident Consultation Center, Hikone Office	0749-27-2230

Information from the Hikone Health Promotion Division

Tel: 0749-24-0816, Fax: 0749-24-5870

★COVID-19 Vaccination Updates

Please note that the autumn COVID-19 vaccination campaign is expected to kick off on September 20 and end in March, 2024. COVID-19 booster shots are administered at no cost during the autumn vaccination campaign, and those eligible will be able to schedule an appointment, starting September 1.

As a caution/reminder, seasonal flu vaccines will become available in October. This could coincide with the administration of COVID-19 boosters, which means some health facilities may get crowded. If you are interested to get vaccinated against COVID-19, it is advisable to schedule an appointment for your COVID-19 jab at your earliest convenience.

- Please scan the QR code to see detailed COVID-19 vaccination schedules and sites.



[Eligibility Criteria]

Anyone older than 6 months who received a two-dose primary series (if aged between 6 months and 4 years old, three doses)

[Vaccination Tickets]

To those who got a COVID-19 booster shot during the spring COVID-19 vaccination campaign (May 8 to Sep 19) and are older than 12, vaccination tickets will be mailed out according to the schedules shown below.

If you received your jab between:	Expected period of mailing vaccination tickets
May 8 and 31, 2023	Early September
June 1 and 21, 2023	Late September
June 22 and July 18, 2023	Late October



*If you have an unused vaccination ticket, you can use it to receive a booster shot.

*If you have lost your ticket, you are required to apply for a new one.

Inquiries: Hikone City COVID-19 Vaccination Appointment Call Center, Tel: 0120-152-811

★Health Check-ups for Infants and Young Children

Location: Kusunoki Center (Hassaka-cho)

September

Target Age Group	Date	Eligibility
4 months olds		To have a 4-month-old baby checked, parents are required to do so at a medical facility. Please contact the Hikone Health Promotion Division for more details.
10 months olds	18 (Wed)	Children born between December 1 and 15, 2022
	24 (Tue)	Children born between December 16 and 31, 2022
1 and ½ years olds	13 (Fri)	Children born between March 1 and 15, 2022
	20 (Fri)	Children born between March 16 and 31, 2022
2 and ½ years olds	19 (Thu)	Children born between March 1 and 15, 2021
	26 (Thu)	Children born between March 16 and 31, 2021
3 and ½ years olds	16 (Mon)	Children born between March 1 and 10, 2020
	23 (Mon)	Children born between March 11 and 27, 2020

Notes

- * No reminder will be mailed. Therefore, make sure to check further details on the website of Hikone City.
- * As a general rule, only one parent/guardian is permitted to accompany the baby/child during the check-up.
- * For 3 and a half years olds, a urine test will be conducted. For this, do not forget to take a urine sample on the morning of the checkup and bring it in a sanitized glass container, etc.

Inquiries: Hikone Health Promotion Division, Tel: 0749-24-0816